

EP

الأمم المتحدة

Distr.

GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/66/53

19 April 2012

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج



الأمم المتحدة



للبيئة

اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف
لتنفيذ بروتوكول مونتريال
الاجتماع السادس والستون
مونتريال، 16-20 أبريل/ نيسان 2012

تقرير الفريق الفرعي المعني بقطاع الإنتاج

1. أعيد تشكيل الفريق الفرعي المعني بقطاع الإنتاج خلال الاجتماع السادس والستين للجنة التنفيذية. ويتألف الفريق الفرعي من الأرجنتين وكندا والصين وكوبا واليابان والأردن والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية والولايات المتحدة الأمريكية. كما حضر ممثلو اليونيب واليونيدو والبنك الدولي بصفة مراقب وكانت كندا هي الداعية إلى عقد الاجتماع.

البند 1 من جدول الأعمال: إقرار جدول الأعمال

2. اعتمد الفريق الفرعي مشروع جدول الأعمال على النحو الوارد في المرفق الأول.

البند 2 من جدول الأعمال: تنظيم العمل

3. وافق الاجتماع على معالجة جدول الأعمال بالصيغة المعروضة به.

البند 3 من جدول الأعمال: تنفيذ المقرر 47/60 بشأن تقرير التحقق عن إنتاج الصين من الكلوروفلوروكربون في 2010

4. قدم ممثل الأمانة الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/66/SGP/2، مشيراً إلى أن الأمانة قد تشاورت، حسب طلب اللجنة التنفيذية في اجتماعها الخامس والستين، مع البنك الدولي فيما يتعلق بالمعلومات التي قدمت في تقرير التحقق بشأن إنتاج الصين من الكلوروفلوروكربون في 2010. وقدم البنك إيضاحات بشأن نظم الإبلاغ والتحقق، وعملية التحقق التي أجراها المراجعون للمعلومات المطلوبة في الفقرات الفرعية (ب)(1)-(3) و(ب)(7)-(9) من المقرر. كما أوضح الاختلافات القائمة بين المبيعات المقررة للمنشأة والمشتريات الفعلية لجهات التصنيع المحلية لأجهزة الاستنشاق المزودة بمقاييس للجرعات، وذكر أنه لا يمكن اعتبار إنتاج الكلوروفلوروكربون في 2010 مفرطاً حيث أن الكمية كانت تتفق مع المقرر الصادر عن اجتماع الأطراف.

5. وأوصى الفريق الفرعي بأن تأخذ اللجنة التنفيذية علماً بتقرير التحقق بشأن إنتاج الكلوروفلوروكربون في الصين لعام 2010، والتقرير الخاص بتنفيذ المقرر 47/60.

البند 4 من جدول الأعمال: تعديل خطة إزالة إنتاج الكلوروفلوروكربون في الصين للسماح بالإعفاءات لإنتاج المواد الكلوروفلوروكربونية للاستخدامات الضرورية التي ووفق عليها لأطراف أخرى لعام 2012 (المقرر 49/65(ب))

6. قدم ممثل الأمانة الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/66/SGP/3، مشيراً إلى أن الغرض منها كان مساعدة اللجنة التنفيذية في تقييم ما إذا كانت تسمح بإنتاج الكلوروفلوروكربون لعام 2012 في الصين لتصدير المواد الكلوروفلوروكربونية من الرتبة الصيدلانية للاستخدامات الضرورية في البلدان الأخرى. وذكرت الوثيقة أن الاتحاد الروسي كان يطلب موافقة اللجنة التنفيذية على الحصول على المواد الكلوروفلوروكربونية من الرتبة الصيدلانية من الصين لإنتاج لعام 2012 من أجهزة الاستنشاق المزودة بمقاييس للجرعات. وأكدت حكومة الصين أن الإنتاج الجديد ضروري لتوريد المواد الكلوروية فلوروية كربونية للاتحاد الروسي بالنظر إلى أن الصين تحتاج مخزوناتا المحلية من هذه المواد من الرتبة الصيدلانية لاحتياجات الإعفاءات للاستخدامات الضرورية.

7. وردا على الأسئلة التي أثارت بشأن التقدم المحرز في إدخال بدائل المواد الكلوروفلوروكربونية في تصنيع أجهزة الاستنشاق المزودة بمقاييس للجرعات في الاتحاد الروسي، أبلغ ممثل الأمانة الفريق الفرعي بأن العمل قد انتهى عملياً من إعداد مشروع لمرفق البيئة العالمية للتحويل إلى أجهزة الاستنشاق العاملة بمواد غير المواد الكلورية فلورية كربونية، وأن من المقرر أن يبدأ التنفيذ في 2012 وأن يستكمل في النصف الثاني من عام 2013 وسوف تقدم حكومة الاتحاد الروسي طلب تعيين للإعفاء للاستخدام الضروري لعام 2013 للفترة الانتقالية. ولا يتوافر المزيد من المخزونات في الاتحاد الروسي. وكان الاتحاد الروسي يحصل عادة على المواد الكلوروفلوروكربونية من الرتبة الصيدلانية من الصين بالنظر إلى أن الاستيراد من البلدان الأخرى كان يحتاج إلى معالجات أكبر عند الاستلام.

8. ونظرا لأن المقرر 47/60 يسمح بالإنتاج لأغراض تصدير المواد الكلوروفلورية كربونية من الرتبة الصيدلانية للاستخدامات الضرورية في البلدان الأخرى في 2010 فقط، قدم طلب للحصول على إيضاح بشأن مصدر المواد الكلوروفلورية كربونية من الرتبة الصيدلانية للاتحاد الروسي في 2011. وذكر ممثل الصين أن بلده قد صدر هذه المواد إلى الاتحاد الروسي، وأن الكميات قد أخذت من مخزونات بلده لعام 2011.

9. وأثيرت بعض الشواغل بشأن التوصية المقدمة من الأمانة في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/66/SGP/3، عامة بدرجة كبيرة بالنظر إلى أنها تشير إلى إمكانية السماح بإنتاج الكلوروفلوروكربون في 2012 في الصين لأغراض تصدير المواد الكلوروفلوروكربونية من الرتبة الصيدلانية للاستخدامات الضرورية " للبلدان الأخرى" دون تحديد الاتحاد الروسي بصورة محددة. وجرى التوضيح بأن هناك وفقا للمقرر 2/23 ثلاثة بلدان غير الاتحاد الروسي تحصل على تراخيص للاستخدامات الضرورية من المواد الكلوروفلوروكربونية لأغراض أجهزة الاستنشاق المزودة بمقياس للجرعات لعام 2012.

10. وأشار ممثل الصين إلى أنه بالنظر إلى أن الاتحاد الروسي على وشك إزالة استخدام الكلوروفلوروكربون في تصنيع أجهزة الاستنشاق المزودة بمقياس للجرعات في 2013، ينبغي الترخيص لبلده بتلبية احتياجات الاتحاد الروسي في ذلك العام أيضا. وأشار أعضاء آخرون في الفريق إلى أنه مازال يتعين على الاتحاد الروسي أن يقدم تعيينا للاستخدام الضروري لعام 2013 ومن ثم لا يتوافر مقرر مقابل من اجتماع الأطراف للترخيص بذلك.

11. وأشار أحد الأعضاء إلى إدراكه بأنه لن يتسنى إنتاج المواد الكلوروفلوروكربونية من الرتبة الصيدلانية دون إنتاج أيضا هذه المواد بخلاف الرتبة الصيدلانية. ولذا طلب توفير المزيد من المعلومات عن هذه الأخيرة التي سيتم إنتاجها في تقرير التحقق الخاص بالصين لعام 2012.

12. وأوصى الفريق الفرعي المعني بقطاع الإنتاج بأن توافق اللجنة التنفيذية على مايلي:

(أ) أن تعدل اتفاق قطاع الإنتاج للصين لإتاحة إنتاج المواد الكلوروفلوروكربونية من الدرجة الصيدلانية للتصدير في 2012 مع إجراء استعراض سنوي لأغراض استيفاء إعفاءات الاستخدامات الضرورية لعام 2012 لأجهزة الاستنشاق بالجرعات المقننة التي رخصت بها الأطراف في المقرر 2/XXIII للبلدان الأخرى بشرط أن يكون البلد المصدر لديه نظم للإبلاغ والتحقق، وأن تكون هذه النظم قد جمعت وأبلغت المعلومات التالية:

- (1) وثائق من جهات تصنيع أجهزة الاستنشاق بالجرعات المقننة تطلب فيها مواد كلوروفلوروكربونية من الدرجة الصيدلانية؛
- (2) موافقات من حكومات البلدان المستوردة لشراء المواد الكلوروفلوروكربونية من الدرجة الصيدلانية للاستخدامات الضرورية؛
- (3) موافقات من حكومات البلدان المنتجة التي ترخص بالطلب والإنتاج الضروري؛
- (4) المواد الخام التي تستهلك لإجراء الإنتاج؛
- (5) كمية المواد الكلوروفلوروكربونية من الدرجة الصيدلانية التي يتم إنتاجها؛
- (6) كمية الكلوروفلوروكربون المنتجة لأغراض غير الدرجة الصيدلانية؛
- (7) مستندات (النقل والتخزين والتخلص) التي تتحقق من كمية المواد الكلوروفلوروكربونية من غير الدرجة الصيدلانية التي يتم تدميرها؛
- (8) وثائق التصدير من المنتجين؛

(9) الفواتير من جهات تصنيع أجهزة الاستنشاق بالجرعة؛

(10) تقارير المراجعة التي تتحقق من البنود السابقة؛

(ب) أن تطلب من البنك الدولي، بوصفه الوكالة المنفذة لخطط إزالة إنتاج الكلوروفلوروكربون في الصين أن يقدم خدماته لإجراء التحقق/ المراجعة، ولتقديم تقارير إلى اللجنة التنفيذية نيابة عن الصين على أساس الفهم بأن:

(1) البنك الدولي قد تحقق من أن المنتج لديه منفذ إلى تدمير الكلوروفلوروكربون المنتج والزائد عن الحاجة باستخدام تقنيات التدمير التي وافقت عليها الأطراف؛

(2) توافق اللجنة التنفيذية على تكلفة التحقق قبل المراجعة؛

(ج) وأن:

(1) أن أمانة الصندوق، سوف تطلب، نيابة عن اللجنة التنفيذية تأكيداً من البلد المستورد عن الكميات الفعلية التي تستوردها ذلك البلد؛

(2) موافقة البلد المنتج على تقييد إنتاج المواد الكلوروفلوروكربونية بدرجة المواصفات الصيدلانية إلى أقصى حد ممكن، ودفع تكاليف تدميرها؛

(3) سوف تنظر اللجنة التنفيذية في تطبيق مادة العقوبات على أن إنتاج الكلوروفلوروكربون يحدد أنها مفرطة في تقارير التحقق؛

البند 5 من جدول الأعمال: مشروع تقرير المراجعة التقنية لقطاع إنتاج المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية في الصين

13 عرض ممثل الأمانة مشروع تقرير المراجعة التقنية لقطاع إنتاج المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية في الصين. وأوجز في عرضه مخاوف أمانة الصندوق فيما يتعلق بمشروع التقرير. وقال إن الصين قدمت للبنك الدولي، حسبما هو متفق عليه معها، نسخة من مسودة التقرير النهائي لاستعراضها واستخدامها في إطار الإعداد لخطة قطاع إنتاج المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية. وقد أجري استعراض للأقران لمعالجة التضارب الواضح في البيانات المشار إليه في الاستعراض الأولي للأمانة، ولضمان أن تكون البيانات الواردة في المراجعة التقنية ضمن نطاق معايير الصناعة.

14 وأضاف أن الأمانة كانت قد زودت الشركة الاستشارية التي أجرت عملية المراجعة التقنية بتعليقات مفصلة على مسودة التقرير النهائي، وبتعليقات البنك الدولي، واستعراض الأقران. وكانت الأمانة قد خلصت بعد محادثة أجريت مع الشركة الاستشارية إلى أن المستشار قد جمع المعلومات التي قدمتها المصانع دون تدقيق كامل للبيانات. وأوضح أنه يمكن استخدام هذا التقرير على أنه عملية لجمع البيانات بدلاً من أن يكون مراجعة تقنية. وقال إن الأمانة قد أوصت مكتب الأمم المتحدة في نيروبي بإنهاء العقد عن طريق الاتفاق المتبادل على أساس أن تقدم الشركة لأمانة الصندوق جميع البيانات التي تم جمعها في إطار العقد، وأن تجيب بشكل مرضٍ على جميع الأسئلة المتعلقة بشأن مشروع التقرير النهائي، وأن يوقف الدفع بالنسبة للتقرير النهائي. وأضاف أن مكتب العقود التابع لمكتب الأمم المتحدة في نيروبي قد وافق، في ضوء ما سبق، على أن تناقش الأمانة استكمال العقد مع الشركة التي قدمت ثاني أدنى العطاءات تكلفة. وقد ذكرت تلك الشركة أنها على استعداد لأخذ البيانات التي جمعتها الشركة الأولى، والتعليقات التي قدمتها الأمانة العامة ومراجع الأقران، واستكمال عملية المراجعة التقنية تمهيداً لعرضها على الاجتماع السابع والستين للجنة التنفيذية، بافتراض إتمام الترتيبات التعاقدية في وقت مناسب.

15 وخلال المناقشة التي تلت ذلك، أعرب أعضاء الفريق عن تقديرهم لقيام الأمانة بإجراء مراجعة الأقران وتوجيهها اهتمام الفريق العامل الفرعي إلى هذه المسألة بهذه السرعة. وكان العرض قد أثار عددا من القضايا، من قبيل ما يلي: ما إذا كانت البيانات التي تم الحصول عليها من قبل المستشار الأول كافية لقيام المستشار الثاني بإجراء تحليل من النوع المطلوب وفقا للاختصاصات، وما إذا كان الموعد النهائي للتقديم إلى الاجتماع السابع والستين يتيح للمستشار وقتا كافيا لإعداد التقرير، وما إذا كان يمكن جمع بيانات أكثر تمثيلا مستمدة من العام 2011 لاستخدامها في المراجعة؛ وما حجم التكاليف المترتبة على الطريقة المقترحة للمضي قدما، وما إذا كانت الشكوك تحيط بالمنهجية فضلا عن البيانات، وما إذا كان البنك الدولي وحكومة الصين، بالنظر إلى عدم اكتمال البيانات، قد استخدمتا هذا التقرير في إعداد خطة قطاع إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية.

16 وأوضح ممثل الأمانة أن جمع بيانات العام 2011 لم يكن جزءا من الاختصاصات الأصلية. وإذا ما أريد جمع بيانات لعام 2011 فإنه سيتعين توجيه دعوة جديدة لتقديم العطاءات مع ما يستتبعه ذلك من حالات التأخير ذات الصلة. وقال إن مكتب الأمم المتحدة في نيروبي على استعداد لتسريع عملية ثاني أدنى العطاءات تكلفة في المناقصة الأولى، وإن الاستشاري قد ذكر على أساس محادثة هاتفية مبدئية مع ممثل الأمانة العامة أنه واثق من إمكانه التعامل مع ما لا يقل عن 70 في المائة من قطاع للإنتاج بحجم العقد المقدم. وأضاف أنه سوف تكون لديه كذلك جميع البيانات الخام تحت تصرفه، وسيتمتع بميزة التعرف على مجالات المشاكل بالفعل، كما أنه لدى إعادة النظر في البيانات قد يتمكن من جمع بعض البيانات الخاصة بالعام 2011. وفيما يتعلق بالتكلفة الإجمالية للعملية، قال إن مجموع المدفوعات للشركتين (276 000 دولار أمريكي) سيكون أقل من العرض الأصلي الثاني من حيث أدنى تكلفة (450 000 دولار أمريكي).

17 وأوضح ممثل البنك الدولي أنه لدى وضع خطة قطاع المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية في الصين، اتبعت وكالته المنفذة وحكومة الصين نفس الإجراءات التي سبق أن اتبعتها عند إعداد خطة إزالة إنتاج المواد الكلوروفلوروكربونية، مع استخدام مشروع المراجعة التقنية بمثابة إطار واستخدام منهجية التعويض التي سبق لهم استخدامها لإزالة المواد الكلوروفلوروكربونية. وأضاف أنهما استكملا البيانات الواردة في المراجعة الحسابات ببيانات إضافية، بما في ذلك بيانات مستمدة من عام 2011، وتحققا منها بشكل مستقل. واستطرد قائلاً إن معرفتهما بالصناعة والقطاع، علاوة على ذلك، تعني أن بمقدورهما العثور على التناقضات وحلها بمزيد من السهولة. وقال ممثل الصين إن بلده والبنك الدولي قد عملا جاهدين على إعداد خطة قطاع المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية، وأعرب عن أمله في أن تنظر فيها اللجنة التنفيذية بغض النظر عن حالة التقرير النهائي عن المراجعة التقنية.

18 إن الفريق الفرعي المعني بقطاع الإنتاج:

(أ) أحاط علما بمشروع التقرير النهائي، واستعراض الأقران، والعرض الذي قدمته أمانة الصندوق بشأن المراجعة التقنية لقطاع إنتاج المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية في الصين؛

(ب) أوصى اللجنة التنفيذية بما يلي:

(1) تحيط علما بأن أمانة الصندوق تعتزم القيام بالآتي:

أ أن تطلب إلى مكتب الأمم المتحدة في نيروبي إنهاء التعاقد مع المستشار المتعاقد معه لإجراء المراجعة التقنية، عن طريق الاتفاق المتبادل، وضمن دفع مقابل العمل المنجز حتى الآن، على أساس أن يزود الخبير الاستشاري أمانة الصندوق بجميع البيانات التي تم جمعها كجزء من العقد وأن يجيب بشكل مرضٍ عن جميع المسائل المعلقة بشأن مشروع التقرير النهائي؛

ب أن تسعى للانتهاء من عملية المراجعة التقنية مع العرض التالي الأدنى سعرا، وتمكين المستشار الجديد من تقديم المراجعة التقنية النهائية إلى اللجنة في اجتماعها السابع والستين؛

(2) أن تحيط علما بأن التأخر في تقديم تقرير المراجعة التقنية النهائي لن يحول دون نظر اللجنة التنفيذية في المقترح بمشروع للصين؛

(3) أن تطلب إلى أعضاء الفريق الفرعي لقطاع الإنتاج تقديم التعليقات فيما يتعلق بالتقرير النهائي إلى الأمانة قبل 30 أبريل/نيسان 2012، على أساس أن أي عمل إضافي يتم في المراجعة التقنية من شأنه أن يتناول، إلى أقصى قدر ممكن، المسائل المثارة في تعليقاتهم المكتوبة أو الشفهية، وكذلك التعليقات التي تتفدت بها الأمانة، والمراجع النظير، والبنك الدولي، حتى مستوى فرادى المصانع؛

(4) أن تدعو المصانع، من خلال حكومة الصين، إلى تقديم البيانات التي لم تقدمها للمستشار الأصلي، بما في ذلك البيانات بشأن:

أ القيمة الدفترية للمنشأة المتعلقة مباشرة بإنتاج المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية لاستخدامها في تقدير القيمة المتبقية للمصانع؛

ب البيانات عن أسعار المبادلة للحد من انبعاثات الكربون؛

ج تكاليف منشآت الحرق؛

(5) أن تطلب من الأمانة أن تستعرض اقتراح مشروع إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية في قطاع الإنتاج في الصين، مع أخذ أي معلومات متاحة من عملية المراجعة التقنية وأيّة مصادر أخرى ذات صلة للمعلومات بعين الاعتبار، تمهيدا للنظر فيه خلال الاجتماع السابع والستين.

البند 6 من جدول الأعمال: المبادئ التوجيهية لقطاع إنتاج المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية

19 نظرا لضيق الوقت، لم تناقش المبادئ التوجيهية لقطاع إنتاج المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية.

البند 7 من جدول الأعمال: مسائل أخرى

20 أدلى ممثل الصين ببيان عن خطة بلده لقطاع إنتاج المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية، وأتاح لأعضاء الفريق الفرعي الفرصة لإبداء التعليقات وطرح الأسئلة.

المرفق الأول مشروع جدول الأعمال

- 1 إقرار جدول الأعمال.
- 2 تنظيم الأعمال.
- 3 تنفيذ القرار 47/60 عن تقرير التحقق بشأن إنتاج الصين من المواد الكلوروفلوروكربونية لعام 2010.
- 4 تعديل خطة الصين للإزالة من قطاع إنتاج المواد الكلوروفلوروكربونية للسماح بإعفاءات لإنتاج المواد الكلوروفلوروكربونية للاستخدامات الأساسية المعتمدة بالنسبة للأطراف الأخرى لعام 2012 (المقرر 49/65 (ب)).
- 5 مشروع تقرير المراجعة التقنية لقطاع إنتاج المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية في الصين.
- 6 المبادئ التوجيهية لقطاع إنتاج المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية.
- 7 مسائل أخرى.
- 8 اعتماد التقرير.
- 9 اختتام الاجتماع.